

2006-11-04 Yeni Asya

Kur'an-ı Kerim'in Danimarkacaya tercümesi için bağışta bulunan heykeltıraş Prof. Hein Heinsen, Kur'an-ı Kerim'in Danimarka dilinde sağlıklı bir tercümesinin olmayışının büyük bir eksiklik olduğunu ve derhal tercüme edilmesi gerektiğini söyledi. Danimarka'da heykeltıraş Prof. Dr. Hein Heinsen, Kur'an-ı Kerim'in Danimarkaca meal için 100 bin kronluk bir bağış yapacağını açıkladı. Prof. Dr. Heinsen, Kur'an-ı Kerim'in Danimarkaca mealinin olmasıyla Müslümanların entegrasyon sorununun önemli ölçüde ortadan kalkacağına inandığını söyledi. Danimarka'da 120 bin Müslüman yaşamasına karşılık, Danimarkaca meal bulunmuyor. Şu anda bulunan meal ise Abdüsselam Madsen'in hazırladığı bir meal. Ancak Ahmediyeye olan Madsen'in meali din görevlileri tarafından kabul görmüyor. Madsen'in meal için yeterli bilgisi olmadığı ileri sürülüyor. Prof. Hein Heinsen, Danimarkaca mealle şu an sorun gibi duran birçok konunun otomatik olarak ortadan kalkacağını söyledi. Meal işini üstlenen Carsten-Niebuhr Enstitüsü Müdürü Ingolf Thuesen, Danimarka'da günlük ha-yatta Müslümanlarla ilgili dini konularda birçok sorunla karşılaşıldığını, birçok konuda Kur'an-ı Kerim'e gönderme yapıldığını belirterek, Kur'an'da neyin yer alıp almadığını doğru anlayabilmek için Kur'an'ın Danimarkacaya uzman kişilerce çevrilmesi gerektiğini açıkladı. Ingolf Thuesen, Kur'an-ı Kerim'in Danimarkacaya tercümesinin en az 30 yıl önce yapılması gerektiğine işaret ederek, maddi yardımda bulunan Prof. Dr. Hein Heinsen'e teşekkür etti. Meal maliyetinin yaklaşık 5 mil -yon kron civarında olacağını ifade eden Thuesen, maddi yardım talebinde buldukları Araştırmalar Fonu'ndan olumsuz cevap aldıklarını açıkladı. Günlük hayatta, iş bulma danışmanlarının, sosyal danışmanların, mahkeme-lerde hâkimlerin, okullarda öğretmenlerin, yuva ve kreşlerde pedagogların ve daha birçok yerde Müslümanlarla karşılaşanların sürekli tereddüde düştüklerinin altını çizen Ingolf Thuesen, Kur'an'ın artık bir Danimarkaca mealinin zorunluluk haline geldiğini söyledi. Ingolf Thuesen, Kur'an-ı Kerim'in meali için 3-4 yıl çalışmalarını gerektirdiğini, bunun maliyetinin 5 milyon kron kadar tutacağını belirterek, konunun entegrasyona yararı açısından Entegrasyon Bakanlığının çalışma alanına girebileceğini kaydetti. / KOPENHAG 26.03.2005